

Οι νέες λέξεις είναι νέοι κόσμοι

 learn.kids4all.eu/el/tg1/know-what/new-words-are-new-worlds

15 novembre 2022

Primary tabs

Γνώριζες ότι κάποιες λέξεις ή εκφράσεις υπάρχουν μόνο σε μία γλώσσα;

Αυτό σημαίνει ότι αν μιλάς αυτή τη γλώσσα μπορείς να σκεφτείς, να αισθανθείς, να δεις πράγματα που οι άλλοι δεν μπορούν!

Θέλεις να μάθεις περισσότερα;

Τότε ας ξεκινήσουμε!

Οι λέξεις μας βοηθούν να ξεχωρίσουμε ένα πράγμα από ένα άλλο. Αν δεν γνωρίζουμε τις λέξεις για ορισμένα πράγματα, μερικές φορές δεν μπορούμε καν να τα ξεχωρίσουμε από άλλα.

Οι επιστήμονες συζητούν εδώ και πολύ καιρό για το αν

η αντίληψη έρχεται πρώτη (πρώτα βλέπουμε/αισθανόμαστε/ακούμε... κάτι και μετά δημιουργούμε μια λέξη για να το περιγράψουμε)

ή

οι λέξεις προηγούνται (πρώτα χρειαζόμαστε τη λέξη, αλλιώς δεν μπορούμε να δούμε/αισθανθούμε/ακούσουμε... ορισμένα πράγματα)

Σκεφτείτε μαζί και σημειώστε:

1. Πράγματα που θα νιώθατε/παρατηρούσατε/αντιλαμβανόσασταν ακόμα και αν δεν είχατε μια λέξη γι' αυτά.
2. Πράγματα που δεν θα αισθανόσασταν/παρατηρούσατε/αντιλαμβανόσασταν επειδή δεν έχετε μια κατάλληλη λέξη γι' αυτά.

Έτοιμοι;

Κάντε κλικ εδώ για δύο ακόμη παραδείγματα.



Είδαμε ότι η γλώσσα χρησιμοποιείται για να περιγράψει αυτό που αντιλαμβανόμαστε και ταυτόχρονα επηρεάζει και την αντίληψή μας.

Τι σημαίνει αυτό για τους ανθρώπους που μιλούν διαφορετικές γλώσσες; Μήπως αντιλαμβάνονται κάποια πράγματα με διαφορετικό τρόπο;

Συζήτησε με το φιλαράκι σου για 2 λεπτά.

Όταν τελειώσετε, κάντε κλικ εδώ για να μάθετε τι είχαν να πουν σχετικά ο Νόαμ Τσόμσκι και ο Στίβεν Πίνκερ.

Είναι λοιπόν πολύ πιθανό δύο άνθρωποι να επικοινωνούν μεταξύ τους, ακόμη και αν δεν μιλούν την ίδια γλώσσα (π.χ. χάρη στις μεταφράσεις).

Βρείτε μαζί 5 λέξεις που πιστεύετε ότι μπορούν εύκολα να μεταφραστούν σε άλλη γλώσσα.

Έτοιμοι;

Διαβάστε τι πιστεύουν ο Benjamin Lee Whorf και ο Alexander von Humboldt.: κλικ εδώ

Η κατανόηση των άλλων είναι πράγματι μερικές φορές μια πρόκληση, καθώς οι διάφορες γλώσσες εξηγούν τις έννοιες με διαφορετικό τρόπο.

Για το λόγο αυτό, η μετάφραση μπορεί να αποτελέσει πρόκληση. Σπάνια είναι δυνατόν να μεταφράσουμε λέξη προς λέξη.

Αναφέρετε 2 λέξεις, έννοιες ή εκφράσεις από τη γλώσσα σας που πιστεύετε ότι θα ήταν δύσκολο να μεταφραστούν σε άλλη γλώσσα.



Τώρα ας ρίξουμε μια ματιά (κλικ εδώ) σε μερικές ειδικές λέξεις.

Αποφασίστε μαζί τουλάχιστον 3 ακόμη λέξεις από τη γλώσσα σας και περιγράψτε τι σημαίνουν - με όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ακρίβεια, ώστε να μπορεί να τις καταλάβει κάποιος άλλος.

Μην ξεχάσετε να πείτε σε ποια γλώσσα είναι οι λέξεις!

Συμβουλή: Αν δεν μπορείτε να σκεφτείτε τίποτα, ζητήστε από κάποιον γνωστό σας που καταλαβαίνει τη γλώσσα σας να σας προτείνει κάτι. Μπορείτε φυσικά να μάθετε για άλλες γλώσσες και από τους φίλους σας.

Αν θέλετε το περιεχόμενό σας να συμπεριληφθεί στη συλλογή KIDS4ALLL, ζητήστε από τον εκπαιδευτή σας να το ανεβάσει στην περιοχή work.it.



Όσες περισσότερες λέξεις γνωρίζετε στη δική σας και σε άλλες γλώσσες, τόσο καλύτερα μπορείτε να εκφραστείτε.

Ωστόσο, μπορεί να μην υπάρχει μια λέξη για τα πάντα.

Αυτή είναι η ευκαιρία σας! Ως ομάδα φίλων, επινοήστε τη δική σας λέξη και εξηγήστε την σε μια καρτ ποστάλ. Και τότε ίσως γίνει πραγματικά γνωστή!

Θα θέλατε να δημιουργήσετε τις δικές σας καρτ ποστάλ για να τις ανεβάσετε στην πλατφόρμα; Κατεβάστε δωρεάν το application KIDS4ALLL και η επιθυμία σας θα γίνει πραγματικότητα!



Μοιραστείτε postcards

Files must be less than **2 MB**.

Allowed file types: **gif jpg jpeg png**.